
[p1]

Mijnheer Gezelle

Zuster Cornelia¹ heeft dezen middag bij mij geweest om te zeggen dat het nog niet noodzakelijk was voor Dochter Picarelle, dat die vrouw die mij dezen morgen tot u gezonden had, de zaak wat overdreven heeft dat het juist nu nog niet gevaerlijk is en dat gij zoudt willen de goed

[...]

[p2]

.....

1 Een hypothese is dat de briefschrijfster een moeder-overste was, bij wie een zekere zuster Cornelia was geweest in verband met een zekere Picarelle. Aangezien Picarelle een typisch Kortrijkse naam is, werd gezocht in Kortrijkse kloosters. Dan zou het om dat van de zusters Paulinen kunnen gaan, of om dat van de zusters van Liefde (Bersaque's poorte). In beide kloosters was er een zuster Cornelia.

Zuster Cornelia in het klooster van de zuster Paulinen was Anna Stahl (1839-1903), die in 1860 geprofest werd. Dan zou de briefschrijfster Leontine Brancart (1848-1928) zijn, die moeder-overste was in 1889-1923 en in 1926-1928.

Zuster Cornelia in het klooster van de zusters van Liefde was Mathilde Coussement (1827-1900), die in 1850 geprofest werd. Dan zou de briefschrijfster een van volgende moeder-oversten zijn: Aloysia Seynaeve (+1879), Julie Coussement (+1891) of Febronie Declerck (+1904).

Correspondence Description

Sender	onbekend
Recipient	[Gezelle, Guido]
Date Sent	s.d.
Place Sent	onbekend
Annotation	Adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef ; Zuster Cornelia (= Mathilde Coussement, Zuster van Liefde in Bersaques-Poorte van Kortrijk)
Annotation	Adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef ; Zuster Cornelia (= Mathilde Coussement, Zuster van Liefde in Bersaques-Poorte van Kortrijk)

Document Description

Physical Description

Support Material	enkel vel, 102x132 wit, vierkant geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, inkt
Condition	fragment: onderkant van vel ontbreekt
Additions	op zijde 2 rechts: taalkundige notities: lipsus lingua nos mostra mors nostra Brugge (inkt, verticaal, hand G.G.)

Manuscript Identification

Country	België
Place	Brugge
Repository	Guido Gezellearchief
ID Gezelle Archive	3689, fiche 4
Library record	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle6530

Content Description

Incipit	Zuster Cornelia heeft dezen middag
Text Type	brief
Languages	Nederlands

Encoding Description

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colophon

Title	s.d., s.l., onbekend aan [Guido Gezelle]
Editor	Miet Hubrechts; Marc Carlier (research); Julien Vermeulen (research)
Principal	Els Depuydt
Funder	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Publisher	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Publication Place	Brugge, Gent
Publication Date	2024
Availability	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citing	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
